

MODE D'EMPLIE (hauffage de poche BasicNature 'Katalyt')

Nous vous remercions d'avoir acquis l'un de nos produits.

Veuillez lire les présentes instructions dans tous les cas AVANT d'utiliser le chauffage de poche.

1. Retirez le capuchon du chauffage de poche.

2. Retirez le brûleur du chauffage de poche.

ATTENTION: Saisissez toujours le brûleur par le côté. Ne touchez pas le grillage. Assurez-vous dans tous les cas que le brûleur a refroidi avant de le toucher!

3. Remplissez le chauffage de poche avec de l'essence pour briquet (n'utilisez que de l'essence purifiée et en aucun cas de l'essence pour véhicule). Ne remplissez pas trop le chauffage de poche. Maintenez ensuite le chauffage de poche avec l'ouverture vers le bas de façon à ce que l'essence éventuellement en trop puisse couler dans le réservoir à essence ou dans un autre récipient. Enlevez l'essence qui aurait pu couler sur le boîtier du chauffage de poche.

Vous pouvez réguler la durée de combustion en adaptant la quantité d'essence introduite dans le chauffage de poche.

ATTENTION: Une quantité d'essence trop importante risque de provoquer un jet de flamme lors de l'allumage du chauffage de poche. Évitez absolument la proximité de tout feu pendant le remplissage du chauffage de poche. Assurez-vous que l'entonnoir ou le récipient utilisé pour remplir le réservoir a été nettoyé avec soin. Refermez le réservoir à essence et conservez-le en toujours dans un lieu à l'abri du feu.

4. Remettez le brûleur en place. Saisissez toujours le brûleur par le côté. Ne touchez pas le grillage.

ATTENTION: Assurez-vous dans tous les cas que le brûleur a refroidi avant de le toucher! Assurez-vous que le brûleur n'est ni humide ni imprégné d'essence (ceci risquerait de provoquer un jet de flamme).

5. Allumez le chauffage de poche en maintenant une allumette ou un briquet sur le brûleur du chauffage (quelques secondes). Le chauffage doit alors être maintenu bien droit en position debout. Veillez à ce qu'aucune flamme ne jaillisse sur le brûleur. Une faible lueur incandescente ainsi que de la chaleur qui commence à se diffuser sont signes que le chauffage est prêt à fonctionner.

ATTENTION: Lors de l'allumage, appliquez les mesures de sécurité nécessaires à toute manipulation impliquant un feu nu!

6. Remettez alors en place le capuchon du chauffage de poche et placez le chauffage dans le sachet prévu à cet effet (livré avec le chauffage). Refermez le sachet! Le sachet empêche que le chauffage de poche soit en contact direct avec la peau ou les vêtements.

ATTENTION: Même si le chauffage de poche ne semble pas très chaud à première vue, le toucher directement peut provoquer des brûlures. Une « brûlure à basse température » peut se produire aussi à basse température. Pour cette raison, maintenez toujours le chauffage de poche dans le sachet et en aucun cas en contact direct avec la peau ou des vêtements fragiles. Si le chauffage de poche vous semble trop chaud, enveloppez-le dans un chiffon supplémentaire ou interrompez l'utilisation!

7. Le chauffage de poche reste allumé pendant quelques heures quand il est entièrement rempli. Il n'est pas possible d'éteindre la chauffage de poche (la durée de combustion peut être régulée par la quantité d'essence introduite). Une fois que le chauffage n'est plus utilisé, laissez-le brûler dans un endroit éloigné du feu. Ne laissez cependant jamais le chauffage de poche sans surveillance! Le brûleur est sujet à l'usure et peut donc être acquis en tant que pièce de rechange dans les magasins spécialisés (# 221080).

ATTENTION: Ne pas laisser le chauffage de poche à la portée des enfants! Prenez toujours soin de bien appliquer les mesures de sécurité nécessaires à toute manipulation impliquant un feu nu et de l'essence! Le chauffage de poche ne doit pas être utilisé dans un sac de couchage ni dans un lit. Ne laissez jamais le chauffage de poche allumé sans surveillance!

Nous serions heureux de vous entendre:

Si vous avez des questions ou des propositions d'amélioration, veuillez prendre contact avec nous.

Si vous avez besoin de pièces de rechange, d'accessoires ou d'équipement, rendez visite au magasin spécialisé le plus proche. Vous trouverez une liste des détaillants, des renseignements pour rentrer en contact ainsi qu'un large éventail de matériel Outdoor à Utiliser dans un sac fermé, transport inclus!

Relags GmbH · Im Grund 6-10 · D-83104 Tuntenhausen
Germany · www.relags.de



GEBRUCHSANLEITUNG (BasicNature Taschenofen 'Benzin')

Vielen Dank, dass Sie eines unserer Produkte erworben haben. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung in jedem Fall vor der Benutzung des Taschenofens.

1. Ziehen Sie die Schutzkappe vom Taschenofen ab.

2. Ziehen Sie den Brenneraufsatz vom Taschenofen ab.

ACHTUNG: Bitte den Brenneraufsatz nur seitlich anfassen.

Nicht das Geflecht berühren. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass der Brenneraufsatz abgekühlt ist, bevor Sie ihn anfassen!

3. Befüllen Sie nun den Taschenofen mit gereinigtem Feuerzeugbenzin (kein Fahrzeugbenzin).

Überfüllen Sie den Taschenofen nicht. Halten Sie abschließend den Taschenofen mit der Öffnung nach unten, so dass eventuell überflüssiges Benzin wieder in die Benzinbehälter oder ein anderes Gefäß laufen kann. Entfernen Sie übergelaufenes Benzin vom Gehäuse des Taschenofens.

Sie können die Brenndauer des Taschenofens über die eingefüllte Benzinmenge regulieren.

ACHTUNG: Zuviel Benzin im Ofen kann beim Entzünden eine Stichflamme auslösen. Vermeiden Sie in jedem Fall offenes Feuer beim Befüllen des Taschenofens. Stellen Sie sicher, dass der Trichter oder andere Gefäße, die zum Befüllen des Tanks verwendet wurden, sorgfältig gereinigt werden. Schließen Sie den Benzinbehälter und verwahren Sie ihn stets an einem feuersicheren Ort.

4. Setzen Sie nun den Brennerkopf wieder auf. Bitte den Brenneraufsatz nur seitlich anfassen. Nicht das Geflecht berühren!

ACHTUNG: Versichern Sie sich in jedem Fall, dass der Brenneraufsatz abgekühlt ist, bevor Sie ihn anfassen!

Stellen Sie sicher, dass der Brennerkopf nicht feucht oder benzingertränkt ist (letzteres kann eine Stichflamme auslösen).

5. Entzünden Sie nun Ihren Taschenofen, indem Sie ein Streichholz oder Feuerzeug an den Brennerkopf des aufrecht gehaltenen Taschenofens halten (einige Sekunden). Achten Sie darauf, dass keine offene Flamme am Brennerkopf entsteht. Beginnende Wärmeausstrahlung signalisiert die Betriebsbereitschaft.

ACHTUNG: Beachten Sie beim Entzünden die üblichen Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit offenem Feuer!

6. Setzen Sie nun die Schutzkappe des Taschenofens wieder auf und stecken Sie den Taschenofen in das mitgelieferte Säckchen. Dieses bitte Verschliessen! Das Säckchen verhindert den direkten Kontakt des Taschenofens mit der Haut oder der Kleidung.

ACHTUNG: Auch wenn der Taschenofen auf Anhieb nicht sehr heiß erscheint, kann doch eine direkte Berührung Verbrennungen hervorrufen. Dies kann auch bei niedrigen Temperaturen durch die sogenannte ‚Niedrig-Temperatur-Verbrennung‘ geschehen.

Halten Sie deshalb den Taschenofen stets in dem Beutel und nicht direkt an Haut oder empfindlicher Kleidung. Sollte der Taschenofen Ihrer Empfindung nach zu heiß sein, bitte noch zusätzlich in ein Tuch einwickeln oder die Nutzung abbrechen!

7. Der Taschenofen brennt mit einer kompletten Füllung für einige Stunden. Den Taschenofen kann man nicht ausschalten (die Brenndauer wird durch die Füllmenge geregelt – siehe Punkt 3)! Wird er nicht mehr benutzt, lassen Sie ihn an einer feuer-sicheren Stelle ausbrennen. Der Brennerkopf unterliegt einem gewissen Verschleiß und ist deshalb als Ersatzteil im guten Fachhandel erhältlich (# 221080)

ACHTUNG: Der Taschenofen ist nicht für Kinder geeignet! Beachten Sie stets sorgfältig die Vorsichtsmaßnahmen für den Umgang mit Feuer und Benzin! Für die Benutzung in Schlafsack oder Bett ist der Taschenofen nicht geeignet. Lassen Sie den Taschenofen nie ohne Aufsicht in Betrieb! Nur im geschlossenen, beigefügten Transportbeutel nutzen!

Wir würden gerne von Ihnen hören:

Wenn Sie Fragen haben oder einen Verbesserungsvorschlag, nehmen Sie bitte Kontakt zu uns auf. Falls Sie Ersatzteile benötigen, Zubehör oder weitere Ausrüstung, besuchen Sie den Ihnen nächstgelegenen Händler. Einen Händlernachweis, die Kontakthinweise, sowie Outdoor Hardware in großem Umfang finden Sie unter

Relags GmbH · Im Grund 6-10 · D-83104 Tuntenhausen
Germany · www.relags.de



OPERATING INSTRUCTIONS (BasicNature pocket oven 'Katalyt')
Thank you for buying one of our products. Please be sure to read these operating instructions before using the pocket heater.

1. Pull the protective cap off the pocket heater.

2. Pull the burner fitting off the pocket heater.

CAUTION: Only hold the burner fitting by its sides. Do not touch the braiding. Always make sure that the burner fitting has cooled down before touching it.

3. Now fill the pocket heater with lighter fuel (use only purified petrol, not vehicle-grade petrol). Do not over-fill the pocket heater. Finally, hold the pocket heater with the opening facing downwards, to allow any surplus lighter fuel to run back into the fuel canister or another vessel. Remove any spilled lighter fuel from the pocket heater's casing. Please note: you can regulate the duration for which the pocket heater remains lit via the amount of lighter fuel added.

CAUTION: Too much lighter fuel in the heater can result in a darting flame when it is lit. Always avoid naked flames when filling the pocket heater. Ensure that the funnel or other vessels used for filling the tank are cleaned carefully. Close the fuel canister and always store it where there is no risk of fires.

4. Now fit the burner head again. Only hold the burner fitting by its sides. Do not touch the braiding.

CAUTION: Always make sure that the burner fitting has cooled down before touching it. Ensure that the burner head is not damp or soaked in fuel (the latter can result in a darting flame).

5. Now light your pocket heater by holding a match or a lighter against the burner head of the upright pocket heater for a few seconds. Ensure that there is no naked flame at the burner head. First signs of radiant heat indicate that the pocket heater is ready for use.

CAUTION: When lighting the heater, take the customary precautionary measures for handling naked flames.

6. Now fit the pocket heater's protective cap again and place the pocket heater in the pouch supplied. Fasten the pouch! The pouch prevents direct contact between the pocket heater and the skin or clothes.

CAUTION: Even if the pocket heater does not at first appear to be very hot, direct contact may result in burns. These can also occur at low temperatures in the form of so-called ‚low-temperature burns‘. You should therefore always keep the pocket heater in the pouch, and not hold it directly against the skin or against delicate clothing. If the pocket heater feels too hot, either wrap it in an additional cloth or stop using it!

7. The pocket heater will burn for several hours on one filling of fuel. The pocket heater cannot be switched off (the duration for which it remains lit depends on the amount of fuel added). If it is no longer needed, leave it to burn itself out in a safe place where there is no risk of it causing fires. However, be sure never to leave the pocket heater unattended! As the burner head is subject to a degree of wear, replacements are available from all good specialist stockists (No. 221080).

CAUTION: The pocket heater is not suitable for children! Always rigorously observe the safety precautions for handling fire and lighter fuel! The pocket heater is not suitable for use in sleeping bags or beds. Never leave the pocket heater unattended when lit! Use only in the closed transportation bag included!

We would love to hear from you:

If you have any questions or suggestions for improvements, please contact us. Visit your nearest dealer if you require spare parts, accessories or other items of equipment. For a list of stockists, contact information and details of our extensive range of outdoor hardware, visit

Relags GmbH · Im Grund 6-10 · D-83104 Tuntenhausen
Germany · www.relags.de